BSB 500

basic

meister

D - Schlagbohrmaschine 4

CZ - Příklepová vrtačka 11

F - Perceuse à percussion 18

GB - Hammer Drill 26

NL - Slagboormachine 33

TR - Darbeli Matkap 41

Ⓓ **ORIGINAL BETRIEBSANLEITUNG**

Ⓒ**Z** **Překlad originálního návodu na obsluhu**

Ⓕ **Traduction du manuel d'utilisation original**

Ⓖ**B** **Translation of the Original Instructions**

Ⓝ**L** **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**

Ⓣ**R** **Orjinal işletme talimatının tercümesi**

TÜV SÜD GS geprüfte Sicherheit L R ELECTRONIC CE

Nr. 5402070

Service

Meister Werkzeuge GmbH
Kundenservice

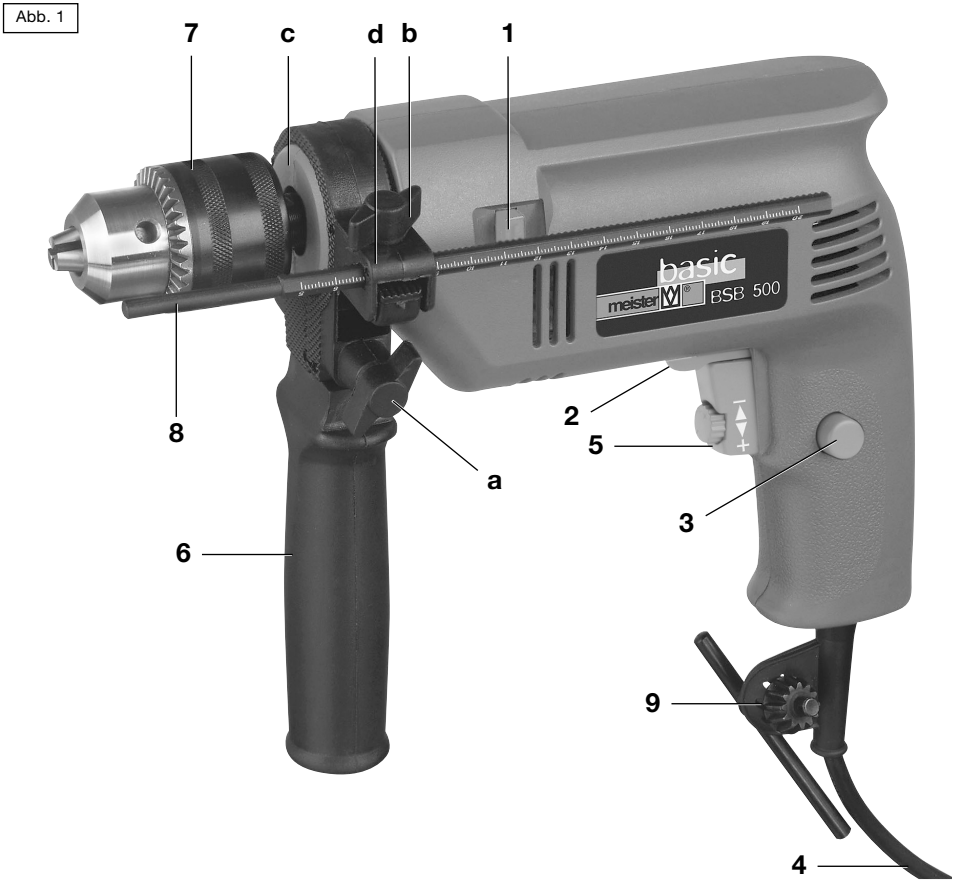
Oberkamper Str. 39 · Warenannahme Tor 1
D-42349 Wuppertal

Tel.: +49 (0)1805 / 99 21 21
(14 Cent/min aus dem deutschen Festnetz. Mobilfunk max. 42 Cent/min)

Fax: +49 (0)202 / 6 98 05 88

E-Mail: meister-service@meister-werkzeuge.de

Abb. 1



D Betriebsanleitung & Sicherheitshinweise

WARNUNG! Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung bitte vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig lesen und zusammen mit der Maschine aufbewahren! Bei Weitergabe des Gerätes an andere Nutzer muss diese Betriebsanleitung ebenfalls weitergegeben werden.

Inhalt

	Seite
1 – Lieferumfang	4
2 – Technische Informationen	4
3 – Bauteile	4
4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch	5
5 – Allgemeine Sicherheitshinweise	5
6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise	7
7 – Montage und Einstellarbeiten	8
8 – Betrieb	9
9 – Arbeitsweise	9
10 – Wartung und Umweltschutz	10
11 – Service-Hinweise	10

1 – Lieferumfang

- 1 Schlagbohrmaschine
- 1 Zusatzhandgriff
- 1 Bohrtiefenanschlag
- 1 Bohrfutterschlüssel/-Depot
- Bedienungsanleitung
- Garantieurkunde

2 – Technische Informationen

Technische Daten

Stromversorgung	230 V~/50 Hz
Nennaufnahme	500 W
Drehzahl	n_0: 0–2900 min^{-1}
	☛: 0–46400 min^{-1}
Spindelhals-ø	43 mm
Anschlussgewinde	½" x 20 UNF
▰▰ Ø	max. 13 mm
Max. Bohr-ø	
– in Beton	13 mm
– in Stahl	10 mm
– in Holz	25 mm
Zuleitung	150 cm

Lärmemission/Vibration

Lärmemission
L_{pA}: 93,0 dB(A), L_{WA}: 104,0 dB(A).
Messunsicherheit:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A)

Hand-/ Armschwingungen a_w:

in Beton	Handgriff	13,768 m/s^2
	Zusatzhandgriff	12,555 m/s^2
in Metall	Handgriff	5,510 m/s^2
	Zusatzhandgriff	6,663 m/s^2

Messunsicherheit K: 1,5 m/s^2

3 – Bauteile

1 Umschalten Bohren/Schlagbohren
2 Rechts-/Linkslauf-Umschalter
3 Arretierknopf für Dauerbetrieb
4 Zuleitung
5 Ein-/Ausschalter mit Drehzahlregelung
6 Handgriff
7 Bohrfutter
8 Tiefenanschlag
9 Bohrfutterschlüssel/-Depot

Technische Änderungen vorbehalten.

4 – Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bohren in Holz und Metall, Schlagbohren in Beton. Verwenden Sie Maschine, Werkzeuge und Zubehör für weitere Tätigkeiten (Herstellerangaben beachten) nur für ihren jeweils bestimmungsgemäßen Einsatzbereich. Alle anderen Anwendungen werden ausdrücklich ausgeschlossen.

⚠ **ACHTUNG! Eingriffe an der Maschine außerhalb der bestimmungsgemäßen Verwendung führen zum Verlust des Garantieanspruchs.**

Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im häuslichen Bereich bestimmt.

5 – Allgemeine Sicherheitshinweise für den Umgang mit Elektrowerkzeugen

⚠ **WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

1 Arbeitsplatzsicherheit

a **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2 Elektrische Sicherheit

a **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeug.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3 Sicherheit von Personen

a **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Geräts den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e **Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

4 Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges

a **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.

d **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5 Service

a **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

b Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

6 – Gerätespezifische Sicherheitshinweise

Augen- und Gehörschutz anlegen.

- Bevor Sie Löcher in eine Wand bohren, prüfen Sie ggf. mit einem Leitungssucher, dass Sie nicht auf Strom, Gas oder Wasser stoßen.

- Bohrer-/Bohrfutterwechsel nur bei gezogenem Netzstecker vornehmen!

- Zur Befestigung des Bohrfutterschlüssels am Gerät nur das beigefügte Schlüsseldepot verwenden.

- Zur Vermeidung von Verletzungen sollte das zu bearbeitende Werkstück gesichert (z.B. durch Einspannen im Schraubstock) sein.

- Vermeiden Sie, dass der Motor beim Bohren und Schrauben unter Belastung zum Stillstand kommt.

- Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie – um Gefährdungen zu vermeiden – vom Hersteller oder seinem Kundendienstvertreter ersetzt werden.

7 – Montage und Einstellarbeiten

Zusatzhandgriff montieren

Zum sicheren beidhändigen Arbeiten.

Flügelschraube (a) vom Zusatzhandgriff (6) durch Linksdrehen lösen und über das Bohrfutter auf den Spannhals (c) schieben. Zusatzhandgriff in eine günstige Arbeitsposition schwenken und durch Rechtsdrehen der Flügelschraube fixieren.

Der Zusatzhandgriff kann wahlweise rechts oder links vom Bohrfutter befestigt werden.

Tiefenanschlag montieren und einstellen

Zum Erzielen gleichbleibender Bohrtiefen.

Flügelschraube (b) durch Linksdrehen lösen. Tiefenanschlag (8) in die Führung (d) so einsetzen, dass wahlweise die numerische (1·2·3) oder die mm-Skala sichtbar ist. Tiefenanschlag bis zur Spitze des eingespannten Bohrers herausziehen – dazu den Bohrer auf eine ebene Fläche aufsetzen.

Den jeweiligen Wert an der Führung (d) ablesen, und von diesem Wert die gewünschte Bohrtiefe abziehen. Den neuen Wert durch Verschieben des Tiefenanschlags an der Führung einstellen. Tiefenanschlag durch Rechtsdrehen der Flügelschraube (b) fixieren.

Werkzeuge einsetzen/entfernen

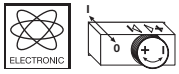
⚠ **ACHTUNG! Vor jedem Werkzeugwechsel Netzstecker ziehen.**

Öffnen Sie das Bohrfutter durch Linksdrehen des Zahnkranzes, bis Sie das Werkzeug einsetzen können. Bei festsitzenden Werkzeugen den Bohfutterschlüssel verwenden.

Spannen Sie nun an allen Bohrungen gleichmäßig das Bohrfutter mithilfe des Bohrfutterschlüssels.

Drehzahl-Vorwahl

⚠ **ACHTUNG! Netzstecker ziehen!**



Mit der Drehzahl-Vorwahl lässt sich die Motordrehzahl an das jeweilige Einsatzwerkzeug sowie den Werkstoff anpassen.

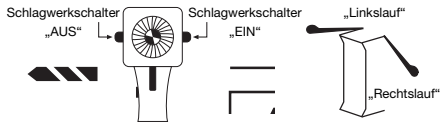
- Drehzahlregler am Ein-/Ausschalter (5) in Richtung (–) drehen: Die max. Drehzahl der Maschine wird reduziert.

- Drehzahlregler in Richtung (+) drehen: Die Motordrehzahl wird erhöht bis zur Maximaldrehzahl.

Mit dem Ein-/Ausschiebeschalter lässt sich die Drehzahl der Maschine stufenlos innerhalb der gewählten Maximaldrehzahl variieren.

Schlagwerkschalter/Rechts-Linkslauf

Einstellung gemäß Abbildung bei stillstehender Maschine.



⚠ WICHTIG! Während des Laufs der Maschine darf der Rechts-/Linkslauf-Umschalter nicht betätigt werden, daher vollständigen Stillstand abwarten. Das Bohrfutter von Rechts-/Linkslauf-Maschinen ist stets mit einer Linksgewinde-Schraube fixiert. Diese ist vor einem Bohrfutterwechsel vorn durch das Bohrfutter hindurch zu lösen. Linksgewinde-Schrauben lassen sich nur durch Rechtsdrehung lösen.

8 – Betrieb

Ein-/Ausschalten

Netzstecker in eine 230 V~-Steckdose stecken.

⚠ ACHTUNG! Maschine grundsätzlich vor Material-Kontakt einschalten.

Einschalten

Ein-/Ausschalter (5) vorsichtig drücken, die Maschine startet, die Drehzahl variiert je nach Schalterdruck.

Ausschalten

Ein-/Ausschalter loslassen und Stillstand der Maschine abwarten.

Dauerbetrieb einschalten

Ein-/Ausschalter drücken und halten. Arretierknopf (3) drücken. Ein-/Ausschalter loslassen – die Maschine läuft in der jeweiligen Drehzahl.

Dauerbetrieb ausschalten

Ein-/Ausschalter betätigen, der Arretierknopf entriegelt. Ein-Aus-Schalter loslassen und Stillstand der Maschine abwarten.

9 – Arbeitsweise

Bohren in Holz und Metall

Zum Bohren in Holz und Metall muß das Schlagwerk grundsätzlich ausgeschaltet sein. Den Schlagwerkschalter auf Stellung „Aus“ stellen. Rechts-/Linkslauf-Umschalter auf „Rechtslauf“ stellen. Elektronische Drehzahlregelung durch Betätigung des Ein-/Ausschalters. Drehzahlvorwahl mit Stellrad am Ein-/Ausschalter.

Bohren in Beton

Schlagwerk einschalten, Rechts-/Linkslauf-Umschalter auf „Rechtslauf“ stellen. Mit niedriger Drehzahl starten.

10 – Wartung und Umweltschutz

⚠ ACHTUNG! Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten Netzstecker ziehen!

Maschine mit einem feuchten Tuch reinigen, keine Lösungsmittel verwenden, gut abtrocknen. Lüftungsschlitze staubfrei halten. Vor jeder Verwendung Maschine, Kabel und Zubehör auf Unversehrtheit überprüfen. Reparaturen ggf. von einem Fachmann ausführen lassen.

⚠ ACHTUNG! Nicht mehr brauchbare Elektro- und Akkugeräte gehören nicht in den Hausmüll! Sie sind entsprechend der Richtlinie 2012/19 EU für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt zu sammeln und einer umwelt- und fachgerechten Wiederverwertung zuzuführen.

Bitte führen Sie nicht mehr brauchbare Elektrogeräte einer örtlichen Sammelstelle zu. Verpackungsmaterialien nach Sorten getrennt sammeln und gemäß den örtlichen Bestimmungen entsorgen. Einzelheiten erfragen Sie bitte bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

11 – Service-Hinweise

- Bewahren Sie die Maschine, Bedienungsanleitung und ggf. Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.

- Meister**basic**-Geräte sind weitgehend wartungsfrei, zum Reinigen der Gehäuse genügt ein feuchtes Tuch. Zusätzliche Hinweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung.

- Meister**basic**-Geräte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Gerät bitte an unsere Service-Anschrift. Die Reparatur erfolgt umgehend.

- Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Gerät bitte Garantie-Urkunde und Kaufbeleg bei.

- Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.

⚠ WICHTIG! Öffnen des Gerätes führt zum Erlöschen des Garantieanspruchs!

⚠ WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden und die Reparatur nicht vom Meister Werkzeuge GmbH-Kundenservice oder einem autorisierten Fachmann durchgeführt wurde! Entsprechendes gilt für die verwendeten Zubehörteile.

- Zur Vermeidung von Transportschäden das Gerät sicher verpacken oder die Originalverpackung verwenden.

- Auch nach Ablauf der Garantiezeit sind wir für Sie da und werden eventuelle Reparaturen an Meister**basic**-Geräten kostengünstig ausführen.

CZ Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ! Za účelem snížení rizika zranění si důkladně přečtěte návod na obsluhu před prvním uvedením do provozu. Návod na obsluhu uložte ke stroji! Při předání přístroje jiným uživatelům se musí předat i tento návod na obsluhu.

Obsah

	Strana
1 – Rozsah dodávky	11
2 – Technické informace	11
3 – Součásti	11
4 – Použití k danému účelu	12
5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny	12
6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení	14
7 – Montáž a nastavení	14
8 – Provoz	15
9 – Způsob práce	16
10 – Údržba a ochrana životního prostředí	16
11 – Pokyny pro servis	16

1 – Rozsah dodávky

- 1 Příklepová vrtačka
- 1 Rukojeť
- 1 Hloubkový doraz
- 1 Schránka na klíč sklíčidla pro vrták
- Návod k obsluze
- Záruční list

2 – Technické informace

Technické údaje

Napájení proudem	230V~/50Hz
Jmenovitý příkon	500 W
Otáčky	n_0: 0–2900 min^{-1}
	: 0–46400 min^{-1}
Krk vřetena - ø	43 mm
Připojovací závit	1/2" x 20 UNF
Ø	max.13 mm
Max. ø vrtání	
– do betonu	13 mm
– do oceli	10 mm
– do dřeva	25 mm
Přívodní vedení	150 cm

Technické změny vyhrazeny.

Emise hluku/vibrace

Emise hluku
L_{pA}: 93,0 dB(A), L_{WA}: 104,0 dB(A)
Nejistota měření:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A)

Vibrace ruky/paže a_w:

do betonu	Rukojeť	13,768 m/s^2
	Přídavná rukojeť	12,555 m/s^2
do oceli	Rukojeť	5,510 m/s^2
	Přídavná rukojeť	6,663 m/s^2

Nejistota měření K: 1,5 m/s^2

3 – Součásti

1 Přepínání vrtání/nárazové vrtání
2 Přepínač pravého/levého chodu
3 Aretační tlačítko pro trvalý provoz
4 Přívodní vedení
5 Pínač ZAP/VYP s regulací otáček
6 Rukojeť
7 Sklíčidlo pro vrták
8 Hloubkový doraz
9 Schránka na klíč sklíčidla pro vrták

4 – Použití k danému účelu

Vrtání do dřeva a kovu, nárazové vrtání do betonu. Používejte nástroj, nářadí a příslušenství pro různé činnosti (dodržujte pokyny výrobce) jen pro tu oblast použití, pro kterou jsou určeny. Použití k jakémukoli jinému účelu je výslovně vyloučeno.

⚠ UPOZORNĚNÍ! Provádění zásahů na stroji mimo použití k danému účelu vede ke ztrátě nároku na záruku.

Tento nástroj je určen jen k domácímu použití.

5 – Všeobecné bezpečnostní pokyny pro zacházením s elektrickým nářadím

⚠ POZOR! Je třeba si přečíst všechny pokyny. Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. Níže uvedený pojem „Elektrické nářadí„ se vztahuje na elektrické nářadí napájené ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrické nářadí napájené z akumulátorů (bez síťového kabelu).

⚠ POZOR! TYTO BEZPEČNOSTNÍ POKYNY DOBŘE USCHOVEJTE.

1 Pracoviště

a **Udržujte své pracoviště v čistotě a uklizené.** Nepořádek a neosvětlené pracoviště může vést k úrazům.

b **Nepracujte se zařízením ve výbušném prostředí, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.** Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo páry.

c **Během používání elektrického nářadí zamezte přístupu dětí a jiných osob.** Při odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad zařízením.

2 Elektrická bezpečnost

a **Připojovací zástrčka přístroje musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se v žádném případě nesmí upravovat. Nepoužívejte společně s přístroji s ochranou uzemněním žádné adaptéry na zástrčky.** Zástrčky, na kterých nebyly provedeny žádné změny a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

b **Vyhýbejte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy, jako jakou trubky, topná tělesa, sporáky nebo chladničky.** Když je Vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

c **Nevystavujte přístroj dešti nebo vlhku.** Vniknutí vody do elektrického spotřebiče zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

d **Nepoužívejte kabel k jiným účelům než pro které byl určen, pro přenášení přístroje, jeho zavěšování nebo pro vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v bezpečné vzdálenosti od působení tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí přístroje.** Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e **Když pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte jen prodlužovací kabely, které jsou schválené i pro používání ve venkovním prostředí.** Používání kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f) **Pokud nelze zabránit používání elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, je třeba použít proudový chránič.** Použití proudového chrániče zamezuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

3 Bezpečnost osob

a **Buďte opatrní, dbejte na to, co děláte a k práci s elektrickým nářadím přistupujte rozumně. Zařízení nepoužívejte, když jste unavení a nebo jste pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při používání přístroje může vést k vážným poraněním.

b **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přílba nebo chrániče sluchu, podle způsobu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko poranění.

c **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Dříve než zastrčíte zástrčku do zásuvky se ujistěte, že je spínač v poloze „OFF“ (VYP).** Když máte při přenášení přístroje prst na spínači nebo když připojujete zapnutý přístroj do sítě, může to způsobit úrazy.

d **Dříve než přístroj zapnete, odstraňte nastavovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčející se části přístroje, může způsobit zranění.

e **Nepřeceňujte se. Dbejte na bezpečné stání a udržujte neustále rovnováhu.** Tím můžete přístroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.

f **Noste vhodný oděv. Nenose volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se částí.** Pohybující se části by mohly volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy zachytit.

g **Pokud je možné namontovat zařízení na odsávání a zachycování prachu, ubezpečte se, že jsou připojená a že se správně používají.** Používání těchto zařízení snižuje ohrožení prachem.

4 Pečlivé zacházení a používání elektrického nářadí

a **Přístroj nepřetěžujte. Používejte pro práci elektrické nářadí, které je pro ni určeno.** Vhodným elektrickým nářadím pracujete lépe a bezpečněji v uvedeném rozsahu výkonu.

b **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je poškozený.** Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí se opravit.

c **Před tím, než začnete provádět nastavení na přístroji, vyměňovat příslušenství nebo přístroj odložíte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.** Toto bezpečností opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění přístroje.

d **Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechávejte s přístrojem pracovat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, když ho používají nezkušené osoby.

e **Přístroj pečlivě ošetřujte. Kontrolujte, jestli pohybující se části zařízení fungují bezchybně a neváznou, jestli části nejsou zlomené nebo natolik poškozené, že by byla ohrožena funkce**

přístroje. Poškozené části dejte před použitím přístroje opravit. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávně udržovaným elektrickým nářadím.

f **Udržujte řezací nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezací nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a dají se snáze vodit.

g **Používejte elektrické nářadí, příslušenství, násady atd. podle tohoto návodu a tak, jak je to pro tento speciální typ přístroje předepsáno. Dbejte přitom na pracovní podmínky a na prováděnou činnost.** Použití elektrických nástrojů pro jiné než určené účely může přivodit nebezpečné situace.

5 Servis

a **Nářadí svěřte do opravy jen kvalifikovanému odbornému personálu a jen s originálními náhradními díly.** Tím je zaručeno, že zůstane bezpečnost přístroje zachována.

b Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

6 – Speciální bezpečnostní pokyny pro zařízení

Noste ochranné brýle a ochranu sluchu.

- Než začnete vrtat do stěny, zkontrolujte např. hledačem vedení, zda tudy nevede vedení elektrického proudu, plynové nebo vodovodní potrubí.
- Vyměňujte vrták nebo sklíčidlo vrtáku jen tehdy, když je přívodní kabel odpojen od sítě!
- Pro upevňování klíče pro sklíčidlo vrtáku na nástroji používejte jen přiloženou schránku na klíč.
- Opracovávaný obrobek by měl být zajištěn (např. upnutím ve svěráku), aby nemohlo dojít ke zranění.
- Dbejte na to, aby se motor při vrtání nebo šroubování pod zatížením nezastavil.
- Když je přípojné vedení poškozené, musí ho výrobce nebo jeho servisní zástupce vyměnit, aby se předešlo ohrožení.

7 – Montáž a nastavení

Montáž upevnění přídavné rukojeti

Pro bezpečnou práci oběma rukama.

Křídlový šroub (a) přídavné rukojeti (6) uvolněte otáčením doleva a nasuňte přes sklíčidlo pro vrták na upínací krk (c). Přídavnou rukojeť nakloňte do vhodné pracovní polohy a otáčením vpravo křídlový šroub zajistěte.

Přídavná rukojeť se může upevňovat buď napravo nebo nalevo od sklíčidla pro vrták.

Montáž hloubkového dorazu a jeho nastavení

Pro dosažení konstantních hloubek vrtání.

Uvolněte křídlový šroub (b) otáčením vlevo. Hloubkový doraz (8) vsaďte do otvoru (d) tak, aby byla vidět číselná

nebo milimetrová stupnice. Hloubkový doraz vytáhněte až ke hrotu upnutého vrtáku – k tomu nasaďte vrták na rovnou plochu.

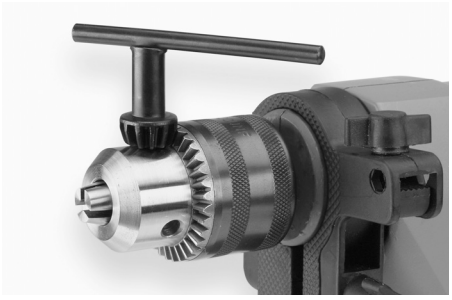
Zjistěte na vodítku (d) příslušnou hodnotu a od této hodnoty odečtěte požadovanou hloubku vrtání. Novou hodnotu nastavte posunutím hloubkového dorazu na vodítku. Zajistěte hloubkový doraz otáčením křídlového šroubu (b) doprava.

Nasazování/vyjímání nástrojů

⚠ POZOR! Před každou výměnou nástrojů vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

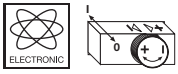
Otevřete sklíčidlo pro vrták otáčením ozubeného věnce doleva, dokud nebudete moci nasadit nástroj. U pevně usazených nástrojů použijte klíč na sklíčidlo pro vrták.

Upněte nyní u všech otvorů pomocí klíče rovnoměrně sklíčidlo pro vrták.



Předvolba otáček

⚠ UPOZORNĚNÍ! Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!



Předvolbou otáček se dají přizpůsobit otáčky motoru podle nasazeného nástroje a materiálu.

- Otáčejte regulátorem otáček na přepínači (5) ve směru (–): Maximální otáčky vrtačky se sníží.

- Otáčejte regulátorem otáček ve směru (+): Otáčky motoru se zvýší až na maximum.

Posuvným přepínačem se dají otáčky vrtačky plynule měnit v rámci zvoleného maximálního počtu otáček.

Spínač příklepového mechanismu/ pravotočivý a levotočivý chod

Nastavení se provádí podle vyobrazení. Vrtačka musí být v klidu.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Během chodu stroje se nesmí s přepínačem pravého/levého chodu manipulovat, proto počkejte, až se stroj zcela zastaví. Sklíčidlo pro vrták strojů s pravým a levým chodem je vždy upevněno šroubem s levým závitem. Před výměnou sklíčidla vrtáku se tento šroub zpředu skrze sklíčidlo uvolní. Šrouby s levým závitem je možno povolovat jen otáčením vpravo.

8 – Provoz

Zapnutí/vypnutí

Zasuňte síťovou zástrčku do zásuvky s napětím 230 V~.

⚠ POZOR! Zapínejte vrtačku zásadně před kontaktem s materiálem.

Zapnutí

Opatrně stiskněte přepínač (5), vrtačka se spustí, otáčky se mění podle tlaku na spínač.

Vypnutí

Pusťte přepínač a počkejte, dokud se vrtačka nezastaví.

Zapnutí trvalého provozu

Stiskněte přepínač a držte ho stisknutý. Stiskněte aretační knoflík (3). Pusťte přepínač – vrtačka běží s příslušnými otáčkami.

Vypnutí trvalého provozu

Stiskněte přepínač, aretační knoflík se odblokuje. Pusťte přepínač a počkejte, dokud se vrtačka nezastaví.

9 – Způsob práce

Vrtání do dřeva a kovu

K vrtání do dřeva a kovu musí být příklepová část zásadně vypnuta. Spínač příklepové části nastavit do polohy „AUS“ (VYP). Nastavit přepínač pravého a levého chodu na „pravý chod“. Elektronická regulace otáček se provádí stisknutím spínače VYP/ZAP. Předvolba otáček se provádí stavěcím kolečkem u spínače VYP/ZAP.

Vrtání do betonu

Zapnout kladivo, nastavit přepínač pravého a levého chodu na „pravý chod“. Spouštět s nízkými otáčkami.

10 – Údržba a ochrana životního prostředí

Čistěte plášť jen vlhkým hadříkem - nepoužívejte ředidla! Nakonec důkladně osušte.

⚠ POZOR! Nepoužitelné elektrické a akumulátorové přístoje nepatří do domácího odpadu! Je třeba je shromažďovat odděleně podle směrnice 2012/19 EU pro elektrické a elektronické staré přístroje a odevzdat sekci ekologické a odborné recyklace.

Odevzdávejte prosím nepoužitelné elektrické nářadí v místní sběrně. Obalový materiál shromažďujte odděleně podle druhu a likvidujte podle místních předpisů. Podrobnosti získáte od Vaší místní správy.

11 – Pokyny pro servis

- Uchovávejte stroj, návod k obsluze a případně i příslušenství v originálním balení. Takto budete mít veškeré informace i součásti neustále po ruce.
- Přístroje Meister**basic** téměř nevyžadují údržbu, k čištění krytu postačí vlhký hadřík. Elektrické stroje nikdy neponořujte do vody. Další pokyny jsou uvedeny v návodu k obsluze.
- Přístroje Meister**basic** podléhají přísné kontrole jakosti. Pokud se by přesto vyskytla porucha funkce, zašlete přístroj na adresu naší servisní služby. Opravu provedeme obratem.
- Stručný popis poruchy zkracuje dobu hledání místa závady i opravy. Během záruční lhůty prosím přiložte k přístroji záruční list a doklad o nákupu.

- Pokud se nejedná o záruční opravu, budeme vám náklady na opravu účtovat.

⚠ DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Po otevření přístroje zaniká nárok na záruku!

⚠ DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za produkty neručíme za škody vzniklé našimi přístroji, pokud byly způsobeny nesprávnou opravou nebo pokud při výměně některé části nebyly použity naše originální díly popř! námi schválené díly a oprava nebyla provedena firmou Meister Werkzeuge GmbH v zákaznickém servisu nebo autorizovaným odborníkem! Totéž platí i pro použité příslušenství.

- Přístroj bezpečně zabalte nebo použijte originálního obalu, aby se při přepravě nepoškodil.

- I po uplynutí záruční doby jsme vám rádi k dispozici a případné opravy přístrojů Meister**basic** provedeme za výhodné ceny.

F Mode d'emploi & consignes de sécurité

Pour éviter tout risque de blessure, lire le mode d'emploi avant chaque mise en service et le remettre à toute personne à qui vous confiez l'appareil. À conserver avec l'appareil.

Sommaire

	Page
1 – Étendue des fournitures	18
2 – Informations techniques	18
3 – Composants	18
4 – Usage conforme aux fins prévues	19
5 – Consignes générales de sécurité	19
6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil	21
7 – Montage et ajustages	22
8 – Fonctionnement	23
9 – Mode de travail	23
10 – Maintenance et protection de l'environnement	24
11 – Conseils de service	24

1 – Étendue des fournitures

- 1 Perceuse à percussion
- 1 Poignée
- 1 Butée de profondeur graduée
- 1 Clé de mandrin et depôt de clé
- Mode d'emploi
- Certificat de garantie

2 – Informations techniques

Caractéristiques techniques

Alimentation	230 V~/50 Hz
Puissance absorbée	500 W
Vitesse à vide	n_0: 0–2900 min^{-1}
	☛: 0–46400 min^{-1}
Col de serrage	43 mm
Raccord fileté	½" x 20 UNF
▰▰▰ Ø	max. 13 mm
Capacite ø max.	
– béton	13 mm
– acier	10 mm
– bois	25 mm
Câble de alimentation	150 cm

Sous réserve de modifications techniques.

Émissions sonores/Vibrations

Émissions sonores
L_{pA} : 91,0 dB(A), L_{WA} : (102+3) dB(A)
Erreur d'oscillation:
K_{pA} : 3,0 dB(A), K_{WA} : 3,0 dB(A)

Vibrations de la main/du bras
dans du béton Poignée 13,768 m/s^2
Poignée supplémentaire 12,555 m/s^2
dans du métal Poignée 5,510 m/s^2
Poignée supplémentaire 6,663 m/s^2
Erreur d'oscillation K: 1,5 m/s^2

3 – Composants

1 Inverseur perceuse-perceuse à percussion
2 Inverseur droite/gauche
3 Bouton marche continue
4 Câble de alimentation
5 Gâchette marche/arrêt avec réglage du coupe de rotation

6 Poignée
7 Mandrin
8 Butée de profondeur graduée
9 Clé de mandrin et depôt de clé

4 – Usage conforme aux fins prévues

Perçage dans le bois et l'acier, perçage à percussion dans le béton. Ne pas utiliser la perceuse, les outils ou les éléments adaptables (respecter les instructions des constructeurs) dans le cadre de fonctions autres que celles pour lesquelles ils ont été conçu. Tout les autres utilisations sont explicitement exclues.

⚠ **ATTENTION ! Toute intervention sur l'appareil en dehors des opérations prévues dans le cadre de ses différents modes de fonctionnement entraîne l'annulation de la garantie. Les travaux de maintenance éventuellement nécessaires doivent être réalisés exclusivement par des spécialistes.**

Cet appareil est uniquement destiné à un usage dans le domaine domestique.

5 – Consignes générales de sécurité pour l'utilisation d'outils électriques

⚠ **ATTENTION! Lire toutes les instructions de sécurité et toutes les indications.** Le non-respect des instructions indiquées ci-après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conserver les instructions de sécurité et indications pour une utilisation ultérieure.

La notion d'« outil électroportatif » mentionnée dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à accu (sans câble de raccordement).

1 Endroit de travail

a **Maintenez l'endroit de travail propre et bien rangé.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2 Sécurité relative au système électrique

a **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne pas modifier en aucun cas la fiche. Ne pas utiliser de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.

b **Eviter le contact physique avec des surfaces mises à la terre tels que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.

c **Ne pas exposer l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.

d **Ne pas utiliser le câble à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.

e **Au cas où l'outil électroportatif serait utilisé à l'extérieur, utiliser une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.

3 Sécurité des personnes

a **Rester vigilant, surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.

b **Portez des équipements de protection personnels. Portez toujours des lunettes de protection.** L'utilisation d'équipements de protection tels que masque antipoussière, chaussures anti-dérapantes, casque ou protection acoustique suivant l'endroit de travail, réduit le risque de blessures.

c **Eviter toute mise en service accidentelle. S'assurer que l'outil électroportatif est effectivement éteint avant d'être raccordé à l'alimentation en courant/à l'accu, avant d'être soulevé ou d'être porté.** Le fait de porter l'appareil avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'appareil sur la source de courant lorsque l'interrupteur est en position de fonctionnement, peut être source d'accidents.

d **Enlever tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e **Ne pas se surestimer. Veiller à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.

f **Porter des vêtements appropriés. Ne pas porter de vêtements amples ni de bijoux. Maintenir cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.

g **Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.** Les poignées couvertes de graisse et d'huile sont glissantes et entraînent une perte de contrôle.

h **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifier que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.**

L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4 Utilisation et emploi soigneux d'outils électroportatifs

a **Ne pas surcharger l'appareil. Utiliser l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.

b **Ne pas utiliser un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c **Retirer la fiche de la prise de courant avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de changer les accessoires, ou de ranger l'appareil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement de l'appareil par mégarde.

d **Garder les outils électroportatifs non utilisés hors de la portée des enfants. Ne pas permettre l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e **Prendre soin des outils électroportatifs. Vérifier que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôler si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faire réparer ces parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g **Utiliser les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions et aux prescriptions en vigueur pour ce type d'appareil. Tenir compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5 Service

a **Ne faire réparer l'outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

b Si la conduite de branchement est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

6 – Consignes de sécurité spécifiques à l'appareil

Portez une protection des yeux et des oreilles.

- Avant de serrer des vis ou de percer des trous dans un mur, assurez-vous avec un chercheur de lignes que vous ne risquez pas de toucher une

conduite eléctrique ou une conduite de gas ou d'eau.

- S'assurer que la perceuse est débranchée avant d'effectuer tout changement de foret ou de mandrin.
- Pour procéder à la fixation de la clé de mandrin sur la perceuse, utiliser exclusivement le porte clé fourni avec l'appareil.
- Afin d'éviter les risques d'accident, s'assurer que la pièce d'oeuvre est bien fixée (par ex. sur un étau).
- Si la conduite de branchement est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou son représentant du service après-vente pour éviter tout danger.

7 – Montage et ajustages

Fixation de la deuxième poignée

Pour travailler en toute sécurité à deux mains.

Desserrer la deuxième poignée (6) en tournant la vis papillon (6) à gauche et pousser le mandrin sur le collier de serrage (c). Faire pivoter la deuxième poignée dans une position de travail favorable et la fixer par rotation à droite de la vis à ailettes.

La deuxième poignée peut être fixée au choix à droite ou à gauche du mandrin.

Montage et réglage de la butée de profondeur

Obtenir des profondeurs de perçage constantes.

Desserrer la vis à ailettes (b) par rotation à gauche. Placer la butée de profondeur (8) dans le guidage (d) de manière à ce que l'échelle numérique ou l'échelle en mm soit visible. Retirer la butée de profondeur jusqu'à la pointe de la mèche serrée – poser à cet effet la perceuse sur une surface plane.

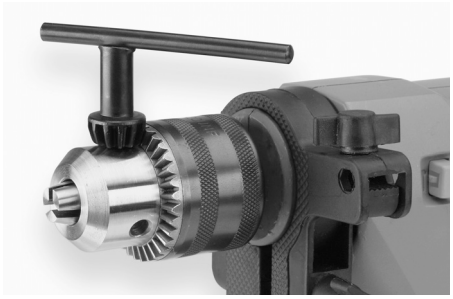
Sur le guidage (d), lire la valeur puis en soustraire la profondeur de perçage voulue. Régler la nouvelle valeur en déplaçant la butée de profondeur le long du guidage. Fixer la butée de profondeur par rotation à droite de la vis à ailettes (b).

Mise en place/retrait des outils

⚠ ATTENTION! Retirez la prise avant tout changement d'outil.

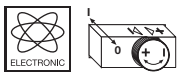
Ouvrez le mandrin porte-foret en tournant la couronne dentée vers la gauche jusqu'à ce que vous puissiez insérer l'outil. Lorsque les outils coincent, servez-vous de la clé à mandrin.

À l'aide de la clé à mandrin, serrez maintenant le mandrin de façon homogène au niveau de toutes les perforations.



Présélection de la vitesse de rotation

⚠ ATTENTION! Débrancher la prise de courant !



La présélection de la vitesse de rotation permet d'adapter le régime du moteur à l'outil utilisé ainsi qu'au matériau.

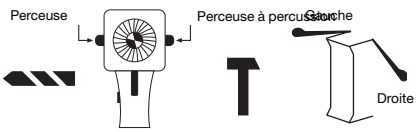
- Tourner le régulateur de vitesse sur l'interrupteur Marche-Arrêt (5) dans le sens (–) : le régime max. de la perceuse est diminué.

- Tourner le régulateur de vitesse dans le sens (+) : le régime du moteur est augmenté jusqu'à la vitesse maximale.

L'interrupteur à coulisse de Marche-Arrêt permet de régler la vitesse de rotation de la perceuse en continu dans la plage limitée par le régime maximal sélectionné.

Commutateur de percussion/Rotation à droite/à gauche

Réglage suivant la Figure lorsque la perceuse est à l'arrêt.



⚠ IMPORTANTE! Ne pas actionner l'inverseur de sens de rotation pendant la marche de la perceuse; attendre son arrêt. Les mandrins des perceuses à fonctionnement alternatif droite/gauche sont fixés par vis avec filet à gauche. Celle-ci doit être desserrée avant chaque changement de mandrin. Il n'est possible de desserrer des vis avec filet à gauche autrement que par une rotation vers la droite.

8 – Fonctionnement

Mise en marche/Arrêt

Brancher la fiche de courant dans une prise de 230 V~.

⚠ ATTENTION ! Toujours mettre la perceuse en marche avant d'entrer en contact avec le matériau.

Mise en marche

Appuyer avec précaution sur l'interrupteur Marche-Arrêt (5), la perceuse se met en marche ; la vitesse de rotation varie en fonction de la pression sur l'interrupteur.

Arrêt

Relâcher l'interrupteur Marche-Arrêt et attendre que la perceuse s'arrête.

Activation du fonctionnement continu

Presser et maintenir pressé l'interrupteur Marche-Arrêt. Appuyer sur le bouton d'arrêt (3). Relâcher l'interrupteur Marche-Arrêt – la perceuse fonctionne avec la vitesse de rotation correspondante.

Arrêt du fonctionnement continu

Actionner l'interrupteur Marche-Arrêt, le bouton d'arrêt se déverrouille. Relâcher l'interrupteur Marche-Arrêt et attendre que la perceuse s'arrête.

9 – Mode de travail

Travaux de perçage dans le bois et le métal

Pour effectuer des travaux de perçage dans le bois et le métal, déconnecter impérativement le dispositiv de percussion; placer l'inverseur en

position “Percuse“. Placer l’inverseur de sens de rotation en position “Droite“. Modulation életronique de la vitesse de rotation par intermédiaire de la gâchette MARCHE/ARRET. Sélection de vitesse par la gâchette MARCHE/ARRET.

Travaux de perçage dans le béton

Connecter le dispositif de percussion. Placer l’inverseur en position “Perceuse à percusion“. Placer l’inverseur de sens de rotation en position “Droite“. Commercer les opérations la plus basse possible en appuyant légèrement sur la gachette MARCHE/ARRET.

10 – Maintenance et protection de l’environnement

Ne nettoyer la boitier avec un chiffon humide – ne pas utiliser de solvants! Aprés le nettoyage, bien sécher.

⚠ ATTENTION! Les appareils et accumulateurs inutilisables ne doivent pas se retrouver dans des déchets domestiques ! Ils doivent être rassemblés séparément conformément à la directive 2012/19 UE concernant les vieux appareils électroniques et doivent être réutilisés selon les règles de l’art dans l’intérêt de l’environnement.

Veuillez acheminer les appareils électriques inutilisables à une déchetterie locale. Collecter les matériaux d’emballage triés selon leur nature et les éliminer conformément aux dispositions locales en vigueur. Renseignez-vous auprès de votre administration municipale pour plus de détails.

11 – Conseils de service

- Conservez la machine, la mode d’emploi et les accessoires éventuels dans l’emballage original. Ainsi, vous aurez toutes les pièces et toutes les informations constamment à portée de main.

- Les appareils Meister**basic** ne nécessitent pratiquement aucune maintenance; un chiffon humide suffit pour le nettoyage des boîtiers. Ne jamais plonger dans l’eau les appareils électriques. Se reporter aux instructions de service pour de plus amples détails.

- Les appareils Meister**basic** sont soumis à des contrôles qualité sévères. Cependant, dans le cas où une anomalie de production se produirait, renvoyer l’appareil à notre service après-vente.

- Une brève description de la panne peut faciliter la recherche de son origine et réduit le délai de réparation. Pendant la validité de la garantie, conservez ensemble le certificat de garantie et le bon de caisse.

- Dans le cas où il ne s’agit pas d’une réparation sous garantie, les travaux de réparation effectués par nos soins vous seront facturés.

⚠ IMPORTANT! L’ouverture de l’appareil entraîne l’annulation de la garantie.

⚠ IMPORTANT: Nous attirons expressément l’attention sur le fait que nous n’avons pas, suivant la loi allemande sur la responsabilité du producteur pour vice de la marchandise, à nous porter responsable des dommages

provoqués par nos appareils si ces dommages ont été occasionnés par une réparation incorrecte ou si, lors d'un changement de pièce, des pièces d'origine ou des pièces autorisées par nous n'ont pas été utilisées et que la réparation n'a pas été effectuée par Meister Werkzeuge GmbH le service après-vente ou un spécialiste agréé! Il en va de même pour les pièces d'accessoires utilisées.

- Afin d'éviter un endommagement de l'appareil pendant son transport, l'acheteur est prié d'effectuer son envoi dans un emballage adapté ou dans l'emballage d'origine.

- Après expiration de la garantie, toutes les réparations d'appareils Meister**basic** seront assurées par notre service aprés-vente aux prix intéressants.

GB Operating instructions & safety hints

WARNING! To reduce the risk of injury, please read the operating instructions through carefully before using the device, and then store with the machine! When passing the device on to another user, these operating instructions must also be included!

Contents

	Page
1 – Scope of delivery	26
2 – Technical information	26
3 – Components	26
4 – Correct use	27
5 – General safety instructions	27
6 – Safety instructions relating specifically to the equipment	29
7 – Installation and setting	29
8 – Operation	30
9 – Mode of operation	31
10 – Maintenance and environmental protection	31
11 – Service instructions	31

1 – Scope of delivery

- 1 Impact Drill
- 1 Front Handle
- 1 Depth Gauge
- 1 Chuck Key Holder
- Operating Instructions
- Guarantee

2 – Technical information

Technical data

Power supply	230 V~/50 Hz
Power input	500 W
Speed	n_0: 0–2900 min^{-1} ☛: 0–46400 min^{-1}
Retaining collar	43 mm
Spindle threated	½" x 20 UNF
▰▰▰ Ø	max. 13 mm
Drilling capacity	
– in concrete	13 mm
– in steel	10 mm
– in wood	25 mm
Cable	150 cm

Technical changes reserved.

Noise emission/vibration

Noise emission
L_{pA}: 93,0 dB(A), L_{WA}: 104,0 dB(A)
Measuring inaccuracy:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A)

Hand/arm vibrations

in cement	Front Handle	13,768 m/s^2
	Additional Handle	12,555 m/s^2
in metal	Front Handle	5,510 m/s^2
	Additional Handle	6,663 m/s^2

Measuring inaccuracy K: 1,5 m/s^2

3 – Components

1 Impact Drilling Switch
2 Reversing Switch
3 Lock-On Switch For Extented Use
4 Cable
5 Trigger with Electronic Speed Control and Preselection of Speed
6 Front Handle
7 Drill Chuck
8 Depth Gauge
9 Chuck Key Holder

4 – Correct use

Drilling in wood and metal, impact drilling in concrete. Do not use machines, tools and accessories for additional applications (see manufaturer's instructions) for works other than those for which they are designed for. All other applications are expressly ruled out.

⚠ **WARNING! The warranty is voided by any improper use or use not in accordance with manufacturer's instructions. Any necessary repair must be performed by qualified personal.**

The machine is intended only for use in the household.

5 – General safety instructions for handling power tools

⚠ **WARNING! Read all safety warnings and all instructions.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1 Work area

a **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2 Electrical Safety

a **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

3 Personal safety

a **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when**

operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust masks, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g **Keep handles dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

h **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of these devices can reduce dust related hazards.

4 Power tool use and care

a **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c **Disconnect the plug from the power source before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with

sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5 Service

a **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

b To avoid hazards, damaged power leads must be replaced by the manufacturer or his customer service representative.

6 – Safety instructions relating specifically to the equipment

Wear goggles and ear defenders.

- Before drilling into walls make sure that you are not breaking into an electricity, gas or water supply line. Use a detector.
- Always unplug drill before changing drill or bit.
- The chuck key should always be stored in the key holder.
- To avoid injuries, securely attach the workpiece (e.g. with vice or clamp).
- When drilling or driving screws: Do not allow the motor to stall under the load.
- To avoid hazards, damaged power leads must be replaced by the manufacturer or his customer service representative.

7 – Installation and setting

Mounting the additional handle

For safe working with two hands.

Undo the thumb screw (a) on the additional handle (6) by turning it counterclockwise and pushthe handle over the chuck on the clamping collar (c). Swivel the additional handle into a suitable working position and fix it by turning the thumbscrew clockwise.

The additional handle can be attached both righthand or lefthand of the chuck.

Fitting and setting the depth stop

To obtain evenly identical drilling depths.

Undo the thumb screw (b) by turning it counterclockwise. Place the depth stop (8) into the guide (d) such that either the numbers or the millimeter scale is visible. Draw the depth stop out as far as the tip of the drill placed in the chuck – to do so place the drill on an even surface.

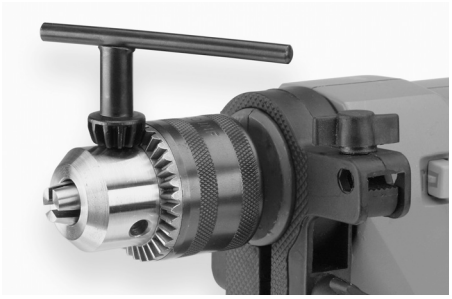
Read the figure shown on the guide and subtract the desired drilling depth from this figure. The new value is set by sliding the depth stop along the guide. Fix the depth stop by turning the thumb screw (b) clockwise.

Inserting/removing bits

⚠ **CAUTION! Always unplug before changing bits.**

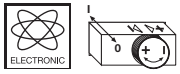
To open the chuck, turn the gear ring anticlockwise until the bit can be inserted. If bits stick, use the chuck key.

Now at each drill hole tighten the chuck evenly with the chuck key.



Selecting speed

⚠ WARNING! Pull out power plug.



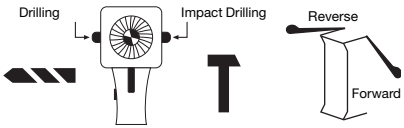
The speed selector allows you to adjust the number of revolutions of the tool to the type of material being drilled.

- Turn the speed selector on the On-Off switch (5) in the (–) direction. The maximum number of r.p.m. is reduced.
- Turn the speed selector in the (+) direction: The number of r.p.m. is increased up to the maximum speed.

With the On-Off sliding switch the number of r.p.m. can be varied continuously within the selected maximum speed.

Percussion device/right or left-hand rotation

Setting as illustrated with motor off.



⚠ IMPORTANT! Do not change drilling direction when the drill is in rotation; wait until the drill has come to stop. The chucks of reversible drills are always fixed by a screw with a left hand thread. This screw must be loosend before the drill chuck can be removed and is accessible through the front of the chuck. To loosen a screw with a left hand thread, turn in a clockwise direction.

8 – Operation

Switching on/off

Insert the plug in a 230 V~ socket.

⚠ IMPORTANT! Always switch the motor on before contacting the material.

Switching on

Press the On-Off switch (5) carefully. The machine starts. The number of revs per minute varies according to the pressure on the switch.

Switching off

Release the On-Off switch and wait until the machine stops.

Switching on continuous mode

Press the On-Off switch and hold. Press the locking button (3). Release the On-Off switch. The machine runs at the speed selected.

Switching off continuous mode

Press the On-Off switch. The locking button unlocks. Release the On-Off switch and wait until the machine stops.

9 – Mode of operation

Drilling in wood and metal

Never use the impact feature when drilling in wood or metal. The impact drilling switch must be positioned on “Drilling“. The reversing switch must be set to “Forward“. The speed is controlled by pressing the trigger. Preselection of speed (5).

Drilling in concrete

Turn impact drilling switch on the position “Impact Drilling“. Set reversing switch to “Forward“. Start with a slow speed.

10 – Maintenance and environmental protection

Clean the housing only with a damp cloth – do not use any solvents! Dry thoroughly afterwards.

⚠ CAUTION! Electrical and battery operated units that no longer work should not be disposed of in the household waste! They are to be collected separately, in accordance with the 2012/19 EU directive for the disposal of electrical and electronic waste, and sent for proper and environmentally-friendly recycling.

Please discard power tools no longer usable at a local collection point. Collection and disposal of packaging materials separately by types complying with local rules and regulations. For details, please contact your municipal authority concerned.

11 – Service instructions

- Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand.
- Meister**basic** devices are to a large extent maintenancefree, a damp cloth being sufficient to clean the casing. Do not drop electrical machines in water. Please note additional hints given in the operating instructions.
- Meister**basic** devices are subject to stringent quality control. If however a functional fault shoult occur, send the device to our servicing address. The repairs will be carried out in a short time.
- A brief description of the defect speeds up the faulttracing and repair time. If within the guarantee period, please enclose the guarantee document and the proof of purchase.
- In so far as a repair under guarantee is not concerned, we will charge the repair costs to your account.

⚠ PLEASE NOTE! Opening of the device invalidates the guarantee claim.

⚠ IMPORTANT! We point out expressly that in accordance with the Product Liability Act we do not take responsibility for any damage caused by our appliances, in so much that said damage is caused by improper repair, or original parts or parts released by us not being used when parts are changed, or repairs not being conducted by Meister Werkzeuge GmbH Customer Service or an authorised specialist!

The same applies analogously to the accessories used.

- Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage.

- Even after the expiry of the guarantee period, we would like to help you and carry out any repairs at a favourable price.

NL Gebruiksaanwijzing & veiligheidstips

Lees ter voorkoming van het risico van verwondingen de gebruiksaanwijzing vóór het in gebruik nemen door en geef deze mee als u de machine aan iemand anders geeft. Bewaar de gebruiksaanwijzing in de buurt van de machine.

Inhoud

	Pagina
1 – Omvang van de levering	**33**
2 – Technische informatie	**33**
3 – Onderdelen	**33**
4 – Bedoeld gebruik	**34**
5 – Algemene veiligheidstips	**34**
6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat	**36**
7 – Montage en instelwerkzaamheden	**37**
8 – Gebruik	**38**
9 – Werkwijze	**38**
10 – Onderhoud en milieubescherming	**39**
11 – Servicetips	**39**

1 – Omvang van de levering

- 1 Klopboormachine
- 1 Handgreep
- 1 Boordiepte-aanslag
- 1 Boorhoudersleutel en sleutelhouder
- Gebruiksaanwijzing
- Garantiebewijs

2 – Technische informatie

Technische gegevens

Spanning	230 V~/50 Hz
Opnamevermogen	500 W
Toerental	n_0: 0–2900 min^{-1}
	☛: 0–46400 min^{-1}
Hals-ø van boorhouder	43 mm
Schroefdraad booras	½" x 20 UNF
▰▰▰ Ø	max. 13 mm
Max. boor-ø	
– in beton	13 mm
– in staal	10 mm
– in hout	25 mm
Elektriciteitskabel	150 cm

Technische wijzigingen voorbehouden.

Geluidsemissie/trilling

Geluidsemissie
L_{pA}: 93,0 dB(A), L_{WA}: 104,0 dB(A)
Meetonzekerheid:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A)

Hand-/armtrillingen

in beton:	Handgreep	9,679 m/s^2
	Extra handgreep	10,175 m/s^2
in metaal:	Handgreep	8,954 m/s^2
	Extra handgreep	6,120 m/s^2

Meetonzekerheid K: 1,5 m/s^2

3 – Onderdelen

1 Omschakelaar van boren naar klopboren v.v.
2 Omschakelaar-draairichting
3 Vergrendelknop voor continuloop
4 Kabel
5 Aan-en-uit schakelaar met snellheidsregelaar
6 Handgreep
7 Boorhouder

8 Boordiepte-aanslag
9 Boorhoudersleutel en sleutelhouder

4 – Bedoeld gebruik

Boren in hout en in metaal, klopboren in beton. Gebruik de machine, gereedschappen en toebehoren (gegevens van de fabrikant letten) alleen voor het doel waarvoor ze bestemd zijn. Alle andere toepassingen zijn uitdrukkelijk uitgesloten.

⚠ **OPGELET! Het zelf uitvoeren van ingrepen binnen de machine, behalve die welke vallen onder de gebruiksvoorschriften, leidt tot verlies van elke aanspraak op garantie. Eventuele onderhoudswerkzaamheden mogen alléén door een vakkundig bedrijf worden uitgevoerd.**

Dit apparaat is alleen voor gebruik in huishoudelijke toepassingen bestemd.

5 – Algemene veiligheidstips voor de omgang met elektrisch gereedschap

⚠ **LET OP! Lees alle veiligheids-voorschriften en aanwijzingen.** Wanneer de volgende voorschriften niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar deze veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed voor later gebruik.

Het in de waarschuwingen gebruikte begrip „elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereed-schappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1 Werkomgeving

a **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, brandbare gassen of brandbaar stof bevinden.** Elektrische gereed-schappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2 Elektrische veiligheid

a **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.

e **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.

3 Veiligheid van personen

a **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.

b **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheids-bril.** Het gebruik van beschermende uitrusting, zoals een stofmasker, slipvaste schoenen, een veiligheids-helm of gehoorbescherming, afhankelijk van de werkomgeving, vermindert het verwondingsgevaar.

c **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u het op de stroom-voorziening of de accu aansluit en voordat u het oppakt of draagt.** Als u bij het dragen van het gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of als u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.

d **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e **Overschat uzelf niet. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, lange haren en sieraden kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g **Houd handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet.** Vettige grepen met olie zijn glad en leiden tot het verlies van de controle over de kettingzaag.

h **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van deze voorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4 Zorgvuldige omgang met en zorgvuldig gebruik van elektrische gereedschappen

a **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c **Trek de stekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.

d **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat deze beschadigde onderdelen voor het gebruik repareren.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

g **Gebruik elektrisch gereedschap, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen en zoals voor dit speciale gereedschapstype voorgeschreven. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5 Service

a **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

b Als het aansluitsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservicevertegenwoordiger worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

6 – Speciale veiligheidstips voor dit apparaat

Oog- en gehoorbescherming gebruiken.

- Onderbreek eerst de stroomtoevoer, alvorens een boor of de boorhouder te verwisselen.

- De boorhoudersleutel alléén aan de bijgeleverde houder bevestigen.
- Om te voorkomen dat u zich bezeert is het aan te bevelen het te bewerken werkstuk vast te zetten, bijv. in een bankschroef.
- Vermijd dat de motor bij het boren of schroeven onder belasting tot stilstand komt.
- Als het aansluitsnoer wordt beschadigd, moet het door de fabrikant of zijn klantenservicevertegenwoordiger worden vervangen, om gevaren te voorkomen.

7 – Montage en instelwerkzaamheden

Extra handgreep monteren

Om veilig met twee handen te kunnen werken.

Vleugelschroef (a) van extra handgreep (6) losdraaien door deze linksom te draaien en handgreep over de boorhouder heen op de spanhals (c) schuiven. Extra handgreep naar een gemakkelijke werkpositie draaien en fixeren door de vleugelschroef rechtsom te draaien.

De extra handgreep kan naar wens rechts of links van de boorhouder worden bevestigd.

Monteren en instellen van de diepteaanslag

Voor het verkrijgen van gelijkblijvende boordieptes.

Vleugelschroef (b) losdraaien, door linksom te draaien. Diepteaanslag (8) zodanig in de geleiding (d) inzetten, dat naar keuze de cijfers of de millimeterschaal zichtbaar is. Dieptaanslag tot op gelijke hoogte als de punt van de in de boorhouder ingezette boor uittrekken – daartoe de boor op een vlakke oppervlakte zetten.

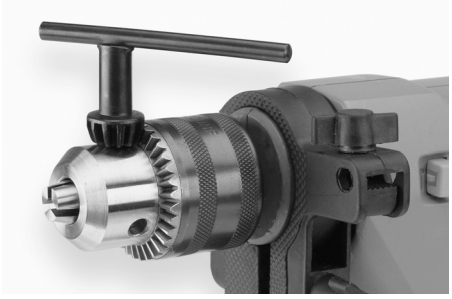
Op de geleiding (d) de waarde aflezen en van deze waarde de gewenste boordiepte aftrekken. De nieuwe waarde instellen door de diepteaanslag langs de geleiding te verschuiven. Diepteaanslag fixeren door de vleugelschroef (b) rechtsom te draaien.

Gereedschap plaatsen/verwijderen

⚠ LET OP! Trek vóór elk wisselen van het gereedschap de stekker uit het stopcontact.

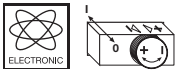
Open de boorhouder door de tandkrans naar links te draaien tot u het gereedschap kunt plaatsen. Als het gereedschap vastzit, gebruik dan de boorhoudersleutel.

Span nu op alle boringen de boorhouder gelijkmatig met behulp van de boorhoudersleutel.



Voorkeuze van het toerental

⚠ OPGELET! Trek de stekker uit het stopcontact!



Met de voorkeuze van het toerental kan het motortoerental aan het

desbetreffende gereedschap en het materiaal worden aangepast.

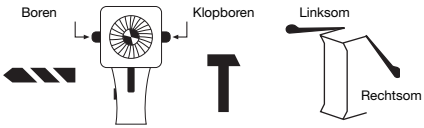
- Draai de toerentalregelaar op de Aan/Uit-schakelaar (5) in de richting van de (–): Het max. toerental van de machine wordt verlaagd.

- Draai het toerentalregelaar in de richting van de (+): Het motortoerental wordt verhoogd tot aan het maximumtoerental.

Met de Aan/Uit-schuifschakelaar kan het toerental van de machine traploos binnen het gekozen maximumtoerental worden veranderd.

Schakelaar voor klopboren/rechts-linksdraaiend

Instelling zoals in de afbeelding met stilstaande machine.



⚠ BELANGRIJK! Tijdens het draaien van de machine mag de schakelaar voor het linksom of rechtsom laten lopen niet bediend worden. Dus altijd wachten tot de machine tot stilstand gekomen is. De boorhouder van rechtsom / linksom lopende machines is steeds d.m.v. en schroef met linkse schroefdraad vastgezet. Deze schroef moet bij verwisseling van de boorhouder eerst door de goepende boorhouder heen losgeschroefd worden. Schroeven met een linkse draad moeten altijd naar rechts losgedraaid worden.

8 – Gebruik

Aan-/uitschakelen

Steek de stekker in een stopcontact met 230 V~.

⚠ LET OP! Schakel de machine altijd in voordat deze contact met het materiaal maakt.

Inschakelen

Druk de Aan/Uit-schakelaar (5) voorzichtig in, de machine start; het toerental varieert al naar gelang de druk op de schakelaar.

Uitschakelen

Laat de Aan/Uit-schakelaar los en wacht tot de machine stilstaat.

Continubedrijf inschakelen

Druk de Aan/Uit-schakelaar in en houd deze ingedrukt. Druk op de vastzetknop (3). Laat de Aan/Uit-schakelaar los - de machine draait met het desbetreffende toerental.

Continubedrijf uitschakelen

Druk op de Aan/Uit-schakelaar, de vastzetknop wordt ontgrendeld. Laat de Aan/Uit-schakelaar los en wacht tot de machine stilstaat.

9 – Werkwijze

Boren in hout en metaal

Bij het boren in hout of metaal moet het klopmechanisme uitgeschakeld zijn. De omschakelaar op “boren“ zetten. De omschakelaar voor rechtsom linksomdraaien moet op de stand

"Rechtsom" gezet worden. Het elektronisch inregelen van het toerental geschiedt d.m.v. de AAN/UIT-schakelaar.Het tevoren instellen van een bepaald toerental geschiedt d.m.v. het instelwieltje dat zich aan de AAN/UIT-schakelaar bevindt.

Boren in beton

Het klopmechanisme inschakelen. De schakelaar van het klopmechanisme op "Klopboren" zetten. De schakelaar voor rechtsom-linksomdraaien op "Rechtsom" zetten. Met een geringe toerental opstarten.

10 – Onderhoud en milieubescherming

De behuizing alléén maar met een vochtige doek schoonmaken. Geen oplosmiddel gebruiken! Goed afdrogen.

⚠ **OPGELET! Niet meer bruikbare elektro- en accuapparaten horen niet thuis bij het huishoudelijk afval! Ze moeten overeenkomstig richtlijn 2012/19 EU voor afgedankte elektro- en elektronische apparatuur afzonderlijk verzameld en naar een milieuvriendelijk en vakkundig recycling-centrum gebracht worden.**

Breng niet meer bruikbare elektrische apparatuur naar een plaatselijk inzamelpunt. Verpakkingsmaterialen naar soort gescheiden inzamelen en conform de plaatselijke bepalingen afvoeren. Vraag voor details bij uw gemeente na.

11 – Servicetips

- Bewaar de machine, de handleiding en eventuele hulpstukken in de originele verpakking. Op die manier heeft u zowel alle informatie als alle onderdelen steeds bij de hand.

- Meister**basic**-gereedschappen behoeven nauwelijks enig onderhoud. Voor het schoonmaken van het machinehuis is een vochtige doek voldoende. Elektromachines nooit in het water houden. Verdere aanwijzingen treft u in de handleiding aan.

- Meister**basic**-artikelen worden aan strenge kwaliteitscontroles onderworpen. Mocht er desondanks toch nog een defect m.b.t. het functioneren optreden, dan verzoeken wij u de machine aan ons service-adres toe te zenden. De reparatietijd zal maximaal ca. 2 weken duren.

- Een korte beschrijving van het defect verkort zowel de tijd die nodig is om de fout op te sporen, als de reparatietijd zelf. Zolang de garantie geldig is, gelieve u de te repareren machine met het garantie-certificaat en de kassabon op te sturen.

- Als de reparatie niet (meer) onder de garantie valt, dan zullen wij de reparatiekosten helaas in rekening moeten brengen.

⚠ **ATTENTIE! indien het apparaat door u wordt opengemaakt, dan vervallen al uw aanspraken op garantie.**

⚠ BELANGRIJK! Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet voor door onze apparaten veroorzaakte schade op hoeven te komen, voor zover deze door ondeskundige reparatie veroorzaakt of bij een vervangen van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons goedgekeurde onderdelen gebruikt werden en de reparatie niet door de klantenservice van Meister Werkzeuge GmbH of een geautoriseerde vakman uitgevoerd werd! Dit geldt ook voor de gebruikte accessoires.

- Ter voorkoming van transportschade verzoeken wij u de machine deugdelijk te verpakken, respectievelijk de originele verpakking te gebruiken.

- Ook na het verstrijken van de garantietermijn kunt u op ons blijven rekenen, omdat eventuele reparaties aan Meister**basic**-artikelen dan tegen lage kosten door ons worden uitgevoerd.

TR

Kullanım talimatı ve güvenlik uyarıları

UYARI! Yaralanma riskinin azaltılması bakımından, ilk kullanımdan önce lütfen dikkatle okuyun ve makineyle birlikte muhafaza edin! Bu makineyi diğer bir kullanıcıya vermeniz durumunda, bu kullanma talimatlarını da yanında teslim ediniz.

İçindekiler

	sayfa
1 – Teslimat kapsamı	**41**
2 – Teknik bilgiler	**41**
3 – Yapı parçaları	**41**
4 – Öngörülen amacına uygun kullanım biçimi	**42**
5 – Genel güvenlik uyarıları	**42**
6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları	**44**
7 – Montaj ve ayar işlemleri	**44**
8 – İşletim	**46**
9 – Çalışma tarzı	**46**
10 – Bakım ve çevrenin korunması	**46**
11 – Servis açıklamaları	**47**

1 – Teslimat kapsamı

- 1 Darbeli matkap
- 1 İlave sap
- 1 Delme derinliği durdurma düzeneği
- 1 Matkap aynası anahtarı/deposu
- Kullanım talimatı
- Garanti belgesi

2 – Teknik bilgiler

Teknik veriler

Akım beslemesi	230 V~/50 Hz
Nominal sarfiyat	500 W
Devir sayısı	n_0: 0–2900 min^{-1}
	: 0–46400 min^{-1}
Mil göbeği ø	43 mm
Bağlantı dişi	½" x 20 UNF
Ø	max. 13 mm
Max. Del-ø	
– Betona	13 mm
– Çeliğe	10 mm
– Tahtaya	25 mm
Elektrik kablosu	150 cm

Teknik değişiklikler yapılması durumu saklı tutulmaktadır.

Gürültü emisyonu/Titreşim

Gürültü emisyonu
L_{pA}: 93,0 dB(A), L_{WA}: 104,0 dB(A)
Ölçüm belirsizliği:
K_{pA}: 3,0 dB(A), K_{WA}: 3,0 dB(A)

El/kol titreşimleri

Betonda:	Sap	13,768 m/s^2
	İlave sap	12,555 m/s^2
Metalde:	Sap	5,510 m/s^2
	İlave sap	6,663 m/s^2

Ölçüm belirsizliği K: 1,5 m/s^2

3 – Yapı parçaları

1 Delme/Darbeli delmeye geçiş
2 Sağa/Sola hareket düğmesi
3 Sürekli işletim için sabitleme düğmesi
4 Elektrik kablosu
5 Devir sayısı ayarlı açma/kapama şalteri
6 Sap
7 Matkap aynası
8 Derinlik durdurma düzeneği
9 Matkap aynası anahtarı/takma parçası

4 – Öngörülen amaçlara uygun kullanım

Tahta ve metale delme, betona darbeli delme. Makine, alet ve aksesuarları başka işler için sadece amacına uygun biçimde kullanınız (üretici bilgilerini dikkate alınız). Amacı dışında tüm kullanımlar yasaktır.

⚠ DİKKAT! Makinede amacına uygun kullanım dışındaki müdahaleler, garanti hakkının yanmasına neden olur.

Bu cihaz sadece evde kullanım için belirlenmiştir.

5 – Elektrikli aletlerin kullanımına ilişkin genel güvenlik uyarıları

⚠ Dikkat! Bütün güvenlik talimatları ve hükümleri okunmalıdır. Aşağıdaki talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanma tehlikeleri meydana gelebilmektedir.

Bir sonraki kullanım için bu güvenlik talimatlarını ve hükümlerini güvenli bir yerde saklayınız.

Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "Elektrikli El Aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1 Çalışma yeri

a **Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutunuz.** Çalıştığınız yer düzensiz ise ve iyi aydınlatılmamışsa kazalar meydana gelebilmektedir.

b **Yakınında yanıcı sıvılar, gazlar veya tozlar bulunan patlama tehlikesi olan yerlerde aletinizle çalışmayınız.** Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına neden olabilecek kıvılcımlar çıkartmaktadırlar.

c **Elektrikli el aleti ile çalışırken çocukları ve başkalarını uzakta tutunuz.** Dikkatiniz dağılacak olursa aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

2 Elektrik emniyeti

a **Aletin fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir zaman değiştirmeyiniz. Koruyucu donanımı bulunan topraklanmış aletlerle birlikte adaptör fişi kullanmayınız.** Değiştirilmemiş fiş ve uygun priz elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

b **Borular, kalorifer petekleri, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçınınız.** Bedeniniz topraklandığı anda büyük bir elektrik çarpma tehlikesi ortaya çıkar.

c **Aleti yağmur altında veya nemli yerlerde bırakmayınız.** Suyun elektrikli el aleti içine sızması elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

d **Aleti kablosundan tutarak taşımayınız, kabloyu kullanarak asmayınız veya kablodan çekerek fişi çıkartmayınız. Kabloyu ısıdan, yağdan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Hasarlı veya dolanmış kablo elektrik çarpma tehlikesini yükseltir.

e **Bir elektrikli el aleti ile açık havada çalışırken, mutlaka açık havada kullanılmaya onaylı olan bir uzatma kablosu kullanınız.** Açık havada

kullanılmaya uygun uzatma kablosunun kullanılması elektrik çarpma tehlikesini azaltır.

3 Kişilerin Güvenliği

a **Dikkatli olunuz, ne yaptığınıza dikkat ediniz, elektrikli el aleti ile işinizi makul bir tempo ve yöntemle yürütünüz. Yorgunsanız, aldığınız hapların, ilaçların veya alkolün etkisinde iseniz aletinizi kullanmayınız.** Aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik önemli yaralanmalara neden olabilir.

b **Daima kişisel koruyucu donanım ve koruyucu gözlük kullanınız.** Yaptığınız işe göre kullanacağınızı toz maskesi, kaymayan iş ayakkabıları, kask ve kulaklık yaralanma tehlikesini azaltır.

c **Aletin kontrol dışı çalışmaması için gerekli önlemleri alınız. Aleti akım şebekesine veya aküye bağlamadan önce, kaldırmadan veya taşımaya başlamadan önce kapalı olduğundan emin olunuz.** Aleti taşırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya aleti açık durumda akım şebekesine bağlarsanız kazalara neden olabilirsiniz.

d **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya anahtarları aletten çıkartınız.** Aletin dönen parçalarının içinde bulunabilecek bir yardımcı alet yaralanmalara neden olabilir.

e **Kendinize çok fazla güvenmeyiniz. Çalışırken duruşunuz güvenli olsun ve dengenizi her zaman sağlayınız.** Bu sayede aleti beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.

f **Uygun iş elbiseleri giyiniz. Geniş giysiler giymeyiniz ve takı takmayınız. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutunuz.** Bol giysiler, uzun saçlar veya takılar, aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.

g **Tutamakları kuru, temiz ve yağsız tutunuz.** Yağlı tutamaklar kayabilir ve aletin kontrolünü kaybedebilirsiniz.

h **Toz emme donanımı veya toz tutma tertibatı kullanırken, bunların bağlı olduğundan ve doğru kullanıldığından emin olunuz.** Bu donanımların kullanılması tozdan kaynaklanacak tehlikeleri azaltır.

4 Elektrikli el aletlerinin özenle kullanımı ve bakımı

a **Aleti aşrı ölçüde zorlamayınız. Yaptığınız işe uygun elektrikli el aletleri kullanınız.** Uygun performanslı elektrikli el aleti ile belirlenen çalışma alanında daha iyi ve güvenli çalışırsınız.

b **Şalteri bozuk olan elektrikli el aletini kullanmayınız.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekiniz.** Bu önlem, aletin yanlışlıkla çalışmasını önler.

d **Kullanım dışı duran elektrikli el aletlerini çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayınız. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu kullanım kılavuzunu okumayan kişilerin aletle çalışmalarına izin vermeyiniz.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldığında, elektrikli el aletleri tehlikelidir.

e **Aletinizin bakımını özenle yapınız. Aletinizin kusursuz olarak işlev görmesini engelleyebilecek bir durumun olup olmadığını, hareketli parçaların kusursuz olarak işlev görüp görmediklerini ve sıkışıp sıkışmadıklarını, parçaların hasarlı olup olmadıklarını kontrol ediniz. Aleti kullanmaya başlamadan önce hasarlı parçaları onartınız.** Birçok iş kazası aletin kötü bakımından kaynaklanmaktadır.

f **Kesici uçları daima keskin ve temiz tutunuz.** Özenle bakımı yapılmış keskin kenarlı kesme uçlarının malzeme içinde sıkışma tehlikesi daha azdır ve daha rahat kullanım olanağı sağlarlar.

g **Elektrikli el aletini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini, bu özel tip alet için öngörülen talimata göre kullanınız. Bu sıralamada olmak üzere, çalışma koşullarını ve yaptığınız işi dikkate alınız.** Elektrikli el aletlerinin kullanımları için öngörülen alanın dışında kullanılmaları tehlikeli durumlara neden olabilir.

5 Servis

a **Aletinizi sadece yetkili personele ve orijinal yedek parça kullanma koşulu ile onartınız.** Bu sayede aletin güvenliğini sürekli hale getirirsiniz.

b Bağlantı kablosu bir hasara uğradığı zaman, oluşabilecek tehlikeleri önlemek için, üretici veya müşteri hizmetleri servisi tarafından değiştirilmesi gerekir.

6 – Cihaza özgü güvenlik uyarıları

Gözlük ve kulaklık takınız.

- Duvara delik açmadan önce gerekirse bir kablo ve hat arama dedektörü ile elektrik, gaz veya su hatlarına değip değmeyeceğinizi kontrol ediniz.
- Matkap ucu/Matkap aynasını sadece fiş çekiliyken değiştiriniz!
- Matkap aynası anahtarını cihaza tutturmak için sadece cihaz beraberindeki anahtar takma parçasını kullanınız.
- Yaralanmalardan kaçınmak için işlenecek malzemenin tutturulması (örn. mengeneyle sıkıştırarak) gereklidir.
- Delerken ya da vidalarken motorun fazla yüklenmeden dolayı durmasından kaçınınız!
- Elektrik kablosunun hasar görmesi halinde, - muhtemel tehlikelerden kaçınmak için – üretici veya onun müşteri servisi tarafından değiştirilmesi gereklidir.

7 – Montaj ve ayar işlemleri

İlave sapın monte edilmesi

İki elle emniyetli çalışma için.

Kelebek vidayı (a) sola çevirerek ilave saptan (6) gevşetiniz ve matkap aynası üzerinden gergiye (c) takınız. İlave sapı uygun çalışma pozisyonuna getiriniz ve kelebek vidayı sağa çevirerek sabitleyiniz.

İlave sap isteğe bağlı olarak matkap aynasının sağına ya da soluna sabitlenebilir.

Derinlik durdurma düzeneğinin montesi ve ayarı

Eşit delme derinliğinin sağlanması için.

Kelebek vidayı (b) sola çevirerek açınız. Derinlik durdurma düzeneğini (8) sayısal skala (1·2·3) veya mm skalası okunabilecek şekilde yuvaya (d) sokunuz. Derinlik durdurma düzeneğini takılı matkap ucunun ucuna kadar çekiniz - bunun için matkap ucunu düz bir zemine dayayınız.

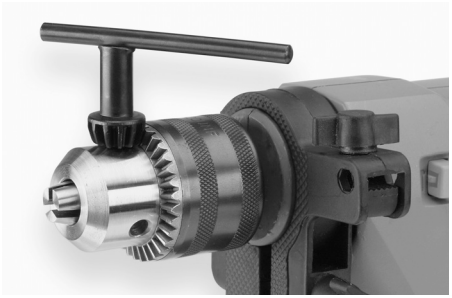
Yuvadaki (d) değeri okuyunuz ve bu değerden istenen delme derinliğini çıkarınız. Derinlik durdurma düzeneğini iterek yeni değeri yuvadan ayarlayınız. Derinlik durdurma düzeneğini kelebek vidayı (b) sağa çevirerek sabitleyiniz.

Alet takılması/çıkarılması

⚠ DİKKAT! Her alet değiştirmeden önce fişi çekiniz.

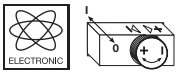
Cer dişlisini sola çevirerek matkap aynasını alet takılabilecek büyüklüğe kadar açınız. Sıkışmış aletlerde matkap aynası anahtarını kullanınız.

Şimdi tüm deliklerden eşit şekilde matkap aynası anahtarıyla matkap aynasını sıkıştırınız.



Devir sayısı ön seçimi

⚠ DİKKAT! Fişi çekiniz!



Devir sayısı ön seçimi sayesinde motor devir sayısı, kullanılan alete ve malzemeye uyarlanabilmektedir.

- Açma/Kapama şalterindeki (5) devir sayısı düğmesini (–) yönünde çeviriniz: Makinenin azami devir sayısı azaltılır.

- Devir sayısı düğmesini (+) yönünde çeviriniz: Motor devir sayısı, azami devir sayısına yükseltilir.

Açma/kapama şalteriyle makinenin devir sayısı, kademesiz olarak seçili azami devir sayısı aralığında değiştirilebilir.

Darbe mekanizması şalteri/Sağa-Sola hareket

Ayar, makine çalışmaz haldeyken şekil uyarınca yapılır.

⚠ ÖNEMLİ! Makine çalışırken sağa/sola hareket düğmesine basılamaz, bu nedenle makinenin tamamen durmasını bekleyiniz. Sağa/Sola döner makinelerde matkap aynası her zaman sol dişli vidayla sabitlenir. Matkap aynası değiştirilmeden önce bu vidanın önde matkap aynasından açılması gereklidir. Sol dişli vidalar sadece sağa çevrilerek açılırlar.

8 – Çalıştırma işlemi

Açma/Kapama

Fişi 230 V~ prize takınız.

⚠ DİKKAT! Makineyi her zaman malzeme ile temas etmeden önce açınız.

Açma

Açma/Kapama şalterine (5) dikkatlice basınız, makine açılır, devir sayısı şaltere yapılan basınca göre değişir.

Kapama

Açma/Kapama şalterinden elinizi çekiniz ve makinenin durmasını bekleyiniz.

Sürekli işletimin açılması

Açma/Kapama şalterine basınız ve basılı tutunuz. Sabitleme düğmesine (3) basınız. Açma/Kapama şalterinden elinizi çekiniz - Makine ayarlanmış devir sayısında çalışır.

Sürekli işletimin kapatılması

Açma/Kapama şalterine basınız, sabitleme düğmesinin kilidi açılır. Açma/Kapama şalterinden elinizi çekiniz ve makinenin durmasını bekleyiniz.

9 – Çalışma tarzı

Tahta ve metalde delme işlemi

Tahta ve metalde delme işleminde darbe mekanizmasının her zaman kapalı olması gereklidir. Darbe mekanizması şalterini „kapalı" pozisyonuna getiriniz. Sağa/Sola hareket düğmesini „sağa harekete" getiriniz. Açma/Kapama şalterine basmak suretiyle elektronik devir sayısı ayarı. Açma/Kapama şalterindeki ayar düğmesinden devir sayısı ön seçimi.

Betonda delme işlemi

Darbe mekanizmasını açınız, sağa/sola hareket düğmesini „sağa harekete" getiriniz. Düşük devir sayısı ile başlatınız.

10 – Bakım ve çevrenin korunması

Makineyi nemli bir bezle temizleyiniz, çözücü kullanmayınız, iyice kurulayınız. Havalandırma deliklerini tozdan arındırınız. Her kullanımdan önce makinede, kablosunda ve aksesuarında hasar kontrolü yapınız. Tamir gerekiyorsa, teknisyene yaptırınız.

⚠ DİKKAT! Kullanılamayacak duruma gelen elektrikli ve akülü aletler ev çöpüne atılamazlar! Bunların elektrikli ve eski elektrikli aletlere ilişkin 2012/19 AB yönetmeliği uyarınca ayrı bir yerde toplanmaları, çevreye zarar vermeyecek ve usulüne uygun şekilde yeniden değerlendirme yerine verilmeleri gerekmektedir.

Lütfen artık kullanılamayan durumda olan elektrikli cihazlarınızı yerel toplama noktalarına intikal ettiriniz. Ambalaj malzemelerini türlerine göre ayrı olarak toplayınız ve yerel yönetmelik hükümleri doğrultusunda atık giderme işlemine tabi tutunuz. Lütfen ayrıntılı bilgiler için yerel yönetim makamlarınıza müracaat ediniz.

11 – Servis açıklamaları

- Kullanım kılavuzu, bulunması halinde aksesuar parçaları ve makineyi orijinal ambalajında saklayın. Böylece tüm bilgi ve parçalar daima elinizin altında olur.

- Meister**basic** aletleri büyük çaplı bakım gerektirmez, gövdenin temizlenmesi için nemli bir bez yeterlidir. Elektrikli aletleri kesinlikle suyun içine sokmayın. Daha geniş bilgiler kullanım kılavuzundan alınabilir.

- Meister**basic** aletleri sıkı kalite kontrolünden geçirilir. Buna rağmen fonksiyon arızası meydana geldiğinde aleti servis adresimize postalayın. Aletiniz kısa süre içinde tamir edilecektir.

- Arıza hakkında yapılacak kısa açıklama arıza arama ve tamir süresini azaltacaktır. Arızanın garanti süresi içinde meydana gelmesi halinde aletin içine garanti sertifikası ve kasa fişini de koyun.

- Arızanın garanti süresinin dışında meydana gelmesi halinde firmamız tamir ücretini sizden talep edecektir.

⚠ **ÖNEMLİ! Aletin açılması halinde garanti hakkınız kaybolur.**

⚠ **DİKKAT! Ürün Sorumluluk Yasasına göre, uygunsuz yapılan tamiratlarda veya orjinal olmayan ya da tarafımızca onaylanmayan parçaların deiştirilmesi nedeniyle ve tamiratın makinelerimizin yol açacaı hasarlar için sorumluluk almadıımızı ehemmiyle belirtiriz! Aynı şey kullanılan aksesuvarlar için de -geçerlidir.**

- Transport hasarlarını önlemek için aleti güvenli bir şekilde paketleyin veya orijinal ambalajını kullanın.

- Garanti süresinin dolmasından sonrada sizlere hizmet veririz ve muhtemelen Meister**basic** aletlerinde meydana gelecek arızaları uygun fiyatlarla tamir ederiz.

Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

EG-Konformitätserklärung
Prohlášení o konformitě s ES
Déclaration de conformité CE

EC-Declaration of Conformity
EG-Verklaring van overeenstemming
AB Uygunluk Açıklaması

Für das nachstehende Erzeugnis ...	**Schlagbohrmaschine**
Potvrzujeme tímto, že níže uvedený výrobek ...	**Příklepová vrtačka**
Nous déclarons que le produit d signé ci-après ...	**Perceuse à percussion**
The following product ...	**Hammer Drill**
Voor het hieronder vermelde produkt ...	**Slagboormachine**
Aşağida belirtilen ürünün ...	**Darbeli Matkap**

BSB 500	**Nr. 5402070**	**Bj.2014 · SN05001**

… wird die Übereinstimmung mit folgenden Richtlinien erklärt:	
… je v souladu s tûmito smûrnicemi:	
… est conforme aux directives suivantes:	
… is herewith declared to conform with the following guidelines:	
… wordt verklaard dat het in overeenstemming is met de volgende richtlijnen:	**2006/42 EC**
… alttaki yönetmeliğe uygun olduğu açıklamır:	**2004/108 EC**

Angewandte harmonisierte Normen:	**EN 60745-1/A11:2010**
Aplikované súvisiace normy:	**EN 60745-2-1:2010**
Normes harmonisées utilisées:	**EN 55014-1/A1:2009**
Applied, harmonized standarts:	**EN 55014-2/A2:2008**
Toegepaste, geharmoniseerde normen:	**EN 61000-3-2/A2:2009**
Uygulanan normlar:	**EN 61000-3-3:2008**

D - Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

CZ - Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických přístrojích.

F - L'objet de la déclaration décrit ci-dessus remplit les prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 relatives à la restriction d'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

GB - The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

NL - Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en van de Raad d.d. 8 juni 2011 ter beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

TR - Beyanın yukarıda tanımlanan konusu, Avrupa Parlamentosu'nun ve Konsey'in elektrikli ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin kullanımının sınırlanmasına yönelik 8 Haziran 2011 tarihli 2011/65/EU nolu yönetmeliğinin hükümlerini yerine getirmektedir.

Wuppertal, . . **09.05.2014** . . .

Manfred Benning
Dipl.-Ing.
Technische Leitung/Produktentwicklung,
Meister Werkzeuge GmbH · Oberkamper Straße 37 - 39 · D-42349 Wuppertal

D - Autorisierte Person zur Aufbewahrung der technischen Dokumente
CZ - Uschování technické dokumentace
F - Conservation de la documentation technique
GB - Storage of the technical documentation
NL - Bewaring van de technische documenten
TR - Teknik evrakların muhafazası

© Copyright

Nachdruck oder Vervielfältigung – auch auszugsweise – nur mit Genehmigung der

Meister Werkzeuge GmbH

Oberkamper Str. 37 – 39
D-42349 Wuppertal
Germany

2014/2015

Diese Druckschrift einschließlich aller ihrer Teile ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung der Meister Werkzeuge GmbH unzulässig und strafbar.

Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.